

Brüssel, 27. oktoober 2025
(OR. en)

14183/25
PV CONS 51
SOC 675
EMPL 442
SAN 640
CONSOM 227
PARLNAT

PROTOKOLLI KAVAND
EUROOPA LIIDU NÕUKOGU
(tööhõive, sotsiaalpoliitika, tervise- ja tarbijakaitseküsimused)
17. oktoober 2025

1. Päevakorra vastuvõtmine

Nõukogu võttis vastu dokumendis 13660/25 esitatud päevakorra.

2. A-punktide heakskiitmine

Muu kui seadusandliku tegevusega seonduv nimekiri 13744/25

Nõukogu võttis vastu kõik eespool nimetatud dokumendis loetletud A-punktid, sealhulgas kõik vastuvõtmiseks esitatud keelelisi parandusi sisaldavad COR- ja REV-dokumendid.

Nimetatud punktidega seotud avaldused on esitatud *addendum*'is.

b) Seadusandliku tegevusega seonduv nimekiri 13745/25
(avalik arutelu vastavalt Euroopa Liidu lepingu artikli 16 lõikele 8)

Majandus- ja rahandusküsimused

1. **Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud 2026. aasta eelarveprojekti käsitleva nõukogu seisukoha kohta** SIC 13726/25
Euroopa Parlamendi muudatusettepaneku(te) heakskiitmata jätmine FIN
heaks kiidetud COREPER II poolt 15. oktoobril 2025

Nõukogu kinnitas, et ta ei saa kiita heaks kõiki muudatusettepanekuid 2026. aasta eelarveprojekti käsitlevale nõukogu seisukohale, kui Euroopa Parlament peaks need vastu võtma, ning kiitis heaks selle kohta Euroopa Parlamendile saadetava kirja kavandi, mis on esitatud eespool nimetatud dokumendi lisas.

Muu kui seadusandlik tegevus

3. **Järeldused „Naistevastane vägivald ja perevägivald: ennetamine, varajane avastamine ja sekkumine“** 2 13244/25 + ADD 1
Heakskiitmine

Nõukogu kiitis heaks järeldused „Naistevastane vägivald ja perevägivald: ennetamine, varajane avastamine ja sekkumine“, nagu need on esitatud eespool nimetatud dokumendis.

Bulgaaria ja Ungari esitasid lisas toodud avaldused.

4. **Võitlus LGBTIQ-inimeste vastu suunatud viha, diskrimineerimise ja vägivallega**
Arvamuste vahetus

13236/25 + COR 1

Nõukogu toimus arvamuste vahetus teemal „Võitlus LGBTIQ-inimeste vastu suunatud vaenu, diskrimineerimise ja vägivallega“, juhindudes eespool nimetatud dokumendis esitatud eesistujariigi märkusest.

5. **Järeldused, mis käsitlevad puuetega inimeste sotsiaalset kaasamist iseseisva elu toetamise kaudu**
Heakskiitmine

13386/25
+ COR 1 (mt)
+ REV 1 (de)
+ REV 2 (fr)

Nõukogu kiitis heaks eespool nimetatud dokumendis esitatud järeldused, mis käsitlevad puuetega inimeste sotsiaalset kaasamist iseseisva elu toetamise kaudu.

6. **Puuetega inimeste õiguste edendamine ELis: väljakutsed, edusammud ja tulevikusuunad**
Arvamuste vahetus

13392/25

Nõukogu toimus arvamuste vahetus teemal „Puuetega inimeste õiguste edendamine ELis: väljakutsed, edusammud ja tulevikusuunad“, juhindudes eespool nimetatud dokumendis esitatud eesistujariigi märkusest.

Muud küsimused

7. a) **Soolise võrdõiguslikkuse indeks temaatilise rõhuasetusega soostereotüüpidele¹**
Teave eesistujariigilt

13456/25

Nõukogu võttis teadmiseks eesistujariigi ja Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituudi esitatud teabe.

¹ Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituudi (EIGE) direktori osavõtul.

b) Eesistujariigi üritused:

13472/25

i) Kõrgetasemelised konverentsid

1. Võrdõiguslikkuse poliitika

Nõukogu võttis teadmiseks eesistujariigi esitatud teabe.

2. Sotsiaalpoliitika

Nõukogu võttis teadmiseks eesistujariigi esitatud teabe.

ii) Tööhõive- ja sotsiaalministrite mitteametlik kohtumine (Ålborg, 7.–8. juuli 2025)

Teave eesistujariigilt

Nõukogu võttis teadmiseks eesistujariigi esitatud teabe.

c) 2025. aasta eduaruanne lihtsustamise, rakendamise ja jõustamise kohta

13455/25

Teave komisjonilt

Nõukogu võttis teadmiseks võrdõiguslikkuse, valmisoleku ja kriisiohjamise komisjoni esitatud teabe lihtsustamist, rakendamist ja jõustamist käsitleva aastaaruande kohta.

d) Euroopa viipekeelte päeva algatus

13453/1/25 REV 1

Teave Ungarilt, keda toetavad Hispaania, Itaalia, Kreeka, Küpros, Poola, Saksamaa, Slovakkia ja Sloveenia

Nõukogu võttis teadmiseks Ungari esitatud teabe. Belgia, Bulgaaria, Horvaatia, Iirimaa ja Rootsi väljendasid suuliselt sellele algatusele oma toetust.

^[2] Avalik mõttevahetus eesistujariigi ettepanekul (nõukogu kodukorra artikli 8 lõige 2)

AVALDUSED DOKUMENDIS 13660/25 ESITATUD MUU KUI SEADUSANDLIKU

TEGEVUSEGA SEOTUD B-PUNKTIDE JUURDE

B-punkti 3 juurde: Järeldused „Naistevastane vägivald ja perevägivald: ennetamine, varajane avastamine ja sekkumine“
Heakskiitmine

UNGARI AVALDUS

„Ungari tunnustab ja edendab naiste ja meeste võrdõiguslikkust kooskõlas Ungari põhiseaduse, Euroopa Liidu esmaste õigusaktide, põhimõtete ja väärtuste ning rahvusvahelisest õigusest tulenevate kohustuste ja põhimõtetega. Naiste ja meeste võrdõiguslikkus on Euroopa Liidu aluslepingutes sätestatud põhiväärtus. Kooskõlas nende ja oma riigisiseste õigusaktidega tõlgendab Ungari nõukogu järeldustes „Naistevastane vägivald ja perevägivald: ennetamine, varajane avastamine ja sekkumine“ ingliskeelset terminit „gender“ samamoodi nagu terminit „sex“ ning ingliskeelset terminit „gender equality“ („sooline võrdõiguslikkus“) kui naistele ja meestele võrdsete väljavaadete ja võimaluste pakkumist.“

BULGAARIA AVALDUS

„Bulgaaria Vabariigi arvates on väga tähtis edendada ja kaitsta põhiõigusi, mille oluline osa on meeste ja naiste võrdõiguslikkus. Bulgaaria on praegu ja ka edaspidi pühendunud aluslepingutes sätestatud Euroopa Liidu põhimõtetele ja väärtustele.

Bulgaaria Vabariik on kindlalt otsustanud võidelda naistevastase vägivalla ja perevägivalla vastu. Bulgaaria valitsus ja kodanikuühiskond tegelevad aktiivselt selliste vägivallavormide ennetamisega ning nende ohvritele piisava kaitse ja toe tagamisega. Selle kindla otsuse väljendusena toetas Bulgaaria ka naistevastase vägivalla ja perevägivalla tõkestamist käsitleva direktiivi (EL) 2024/1385 vastuvõtmist kui naiste- ja tütarlastevastase vägivalla tõkestamise, ohvrite kaitsmise ja õigusrikkujate karistamise olulist verstaposti, mis toetab ELi liikmesriike oma riigisiseste õigusaktide edendamisel.

Direktiivi (EL) 2024/1385 vastuvõtmisel tehtud avaldus viitab muu hulgas Bulgaaria konstitutsioonikohtu 2018. aasta otsusele, milles sedastatakse, et Euroopa Nõukogu naistevastase vägivalla ja perevägivalla ennetamise ja tõkestamise konventsioonis (Istanbuli konventsioon) edendatakse ingliskeelse mõistega „gender“ seotud õiguslikke kontseptsioone, mis on vastuolus Bulgaaria põhiseaduse aluspõhimõtetega. Lisaks selgitas konstitutsioonikohus 2021. aastal, et põhiseaduses kasutatud soo (inglise k „sex“) mõistet tuleks riigisisese õiguse kontekstis mõista üksnes selle bioloogilises tähenduses (mehed ja naised).

Eespool toodut silmas pidades ja direktiivi (EL) 2024/1385 vastuvõtmisel tehtud avaldust kinnitades toetab Bulgaaria Vabariik järelduste vastuvõtmist, andes teada, et ta tõlgendab sooga (inglise k „gender“) seotud terminoloogiat rangelt binaarse sookontseptsiooni (inglise k „binary concept of sex“) raamistikus.“